



FUNDACIÓN CARMEN ARNAU MURO

Para el estudio y difusión de la cultura de los pueblos de Siberia y Asia Central

Calle Santander, 18
45161 POLÁN (Toledo)
Tel.: 658 79 04 10

www.fundacioncarmenarnaumuro.org
info@fundacioncarmenarnaumuro.org

CONDITIONS OF THE 2020 COMPETITION

I The seventh international Ethnographic Minidubic Competition of the CARMEN ARNAU MURO FOUNDATION FOR THE STUDY AND DISSEMINATION OF THE CULTURE OF THE PEOPLES OF SIBERIA AND CENTRAL ASIA, will be held in the ETHNOGRAPHIC MUSEUM of Polán (Toledo) on November 13, 2020.

II The theme should be, from values of solidarity, tolerance, culture of the peace and commitment of equal gender, on ways of life, traditions, trades, handicrafts, sustainable economy, respect for the environment and living beings, that is, all aspects of the diversity of human culture, there being a section specific that deals with issues of the peoples of Siberia and Central Asia.

III The ethnographic mini-documentaries will not be prior to 2015.

IV The maximum duration of each mini-documentary should be 12 minutes.

V To anyone interested in participating in the contest, to register you must choose between one of the following modalities:

a) Register the mini-documentary in MINIDOC VII through the platforms:

www.clickforfestivals.com

www.festhome.com

b) In case of having the mini-documentary hosted on a Web page, send the corresponding URL through E-mail, to the following email of the Foundation: info@fundacioncarmenarnaumuro.org

c) Send the documentary directly to our foundation.

The documentaries submitted to the contest will only be shown for educational purposes, not for profit, in the museum itself or where the foundation carries out any activity.

VI The originals will be in Spanish, or in any of the other official languages of the Spanish state. In other languages they must be subtitled in Spanish.

VII Each director or producer may submit a maximum of 2 mini-documentaries.

VIII The deadline for submission will be until October 11, 2020.

REGISTRATIONS

IX Contestants will be responsible for the content of the mini-documentaries that submit to the contest, that they will respect the Intellectual Property Law and they will not be affected by any legal claim. In any case, the organization is not done responsible for the content of the mini-papers submitted to the contest.

X The foundation will be responsible for the expenses of stay and maintenance (November 13 2020) of the winning authors (two people per selected mini-documentary), whose presence will not be mandatory in the delivery of prizes.

AWARDS

XI € 300, trophy and diploma to documentary in relation to pace.

€ 300, trophy and diploma to a solidary work

€ 300, trophy and diploma related to man and nature

€ 300, trophy and diploma against gender violence

€ 300 trophy and diploma thematic of Siberia or Central Asia

XII The prizes will not be cumulative.

XIII The jury, composed of professionals, reserves the right to declare void some of the prizes and their decisions will be unappealable.

GENERAL FEATURES

XIV The foundation is authorized to obtain a copy of all mini-documentaries presented. No reproduction or exhibition will be made for commercial purposes. The unselected mini-documentaries will be used exclusively for cultural use and informative of the foundation. For the mini-documentaries selected to compete, the Organizing commission reserves the right of dissemination, public and private exhibition anywhere in the world by itself, or by third parties with express mention of the author of the documentaries.

XV The situations not foreseen by the present rules will be solved in a Unappealable by the organizing committee.

XVI The registration of a mini-documentary corresponds to the acceptance of the conditions of the present BASES, whose interpretation and application corresponds to the organization.

Toledo, February 2020

President Carmen Arnau Muro



FUNDACIÓN CARMEN ARNAU MURO

Para el estudio y difusión de la cultura de los pueblos de Siberia y Asia Central

Calle Santander, 18
45161 POLÁN (Toledo)
Tel.: 658 79 04 10

www.fundacioncarmenarnaumuro.org
info@fundacioncarmenarnaumuro.org

BASES DEL CONCURSO 2020

I El séptimo concurso internacional de **Minidocumentales Etnográficos** de la FUNDACIÓN CARMEN ARNAU MURO PARA EL ESTUDIO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA DE LOS PUEBLO DE SIBERIA Y ASIA CENTRAL, se celebrará en el MUSEO ETNOGRÁFICO de Polán (Toledo) el 13 de noviembre 2020.

II La temática deberá versar, desde unos valores de solidaridad, tolerancia, cultura de la paz y compromiso de igualdad de género, sobre modos de vida, tradiciones, oficios, artesanías, economía sostenible, respeto al medio ambiente y los seres vivos, es decir todos los aspectos de la diversidad de la cultura humana que preocupan en nuestros días. Habiendo uno de los premios específico para uno de los documentales que particularmente trate la temáticas de los pueblos de Siberia y Asia Central.

III Los **minidocumentales etnográficos** no serán anteriores al 2016.

IV La duración máxima de cada minidocumental, deberá ser de 12 minutos.

V A quien esté interesado en participar en el concurso, para inscribirse deberá elegir entre una de las siguientes modalidades:

- a) Inscribirse el minidocumental en MINIDOC VII a través de las plataformas:
www.clickforfestivals.com
www.festhome.com
- b) En caso de tener el minidocumental alojado en alguna página Web, enviar la dirección URL correspondiente a través de E-mail, a la siguiente dirección de correo electrónico de la Fundación: info@fundacioncarmenarnaumuro.org
- c) Enviar el documental directamente a nuestra fundación.

Los documentales presentados a concurso se exhibirán únicamente con fines didácticos, sin ánimo de lucro, en el propio museo o donde la fundación lleve a cabo alguna actividad.

VI Los originales serán en español. Si fueran en otros idiomas, deberán estar subtitulados al español.

VII Cada director o productor podrá presentar un máximo de 2 minidocumentales.

VIII El plazo de presentación será hasta el 11 de octubre 2020.

INSCRIPCIONES

IX Los concursantes se harán responsables del contenido de los minidocumentales que presenten al concurso, que respetaran la ley de de Propiedad Intelectual y no estarán afectados por ninguna reclamación legal. En cualquier caso, la organización no se hace responsable del contenido de los minidocumentales presentados al concurso.

X La fundación se hará cargo de los gastos de estancia y manutención (13 de noviembre del 2020) de los autores ganadores (dos personas por minidocumental seleccionado).

PREMIOS

XI 300 €, trofeo y diploma al documental en **relación con la paz.**

300€, trofeo y diploma a un **trabajo solidario**

300€, trofeo y diploma relativo al **hombre y la naturaleza**

300€, trofeo y diploma contra la **violencia de género**

300€ y diploma a **temática Siberia o Asia Central**

XII Los premios no serán acumulables.

XIII El jurado, compuesto por profesionales, se reserva el derecho de declarar desierto alguno de los premios y sus decisiones serán inapelables.

ASPECTOS GENERALES

XIV La fundación queda autorizada a obtener copia de todos los minidocumentales presentados. No se hará reproducción o exhibición que persiga fines comerciales. Los minidocumentales no seleccionados serán utilizados para uso exclusivamente cultural y divulgativo de la fundación. Para los minidocumentales seleccionados a concursar, la comisión organizadora se reserva el derecho de difusión, exhibición pública y privada en cualquier parte del mundo por sí, o por terceros con expresa mención del autor de los documentales.

XV Las situaciones no previstas por las presentes bases serán resueltas en forma inapelable por la comisión organizadora.

XVI La inscripción de un minidocumental equivale a la aceptación de las condiciones de las presentes BASES, cuya interpretación y aplicación corresponde a la organización.

Toledo, 10 de Febrero del 2020

La Presidenta Carmen Arnau Muro

ФОНД КАРМЕН АРНАУ МУРО

По изучению и распространению культуры народов Сибири и Средней Азии

Calle Santander, 18
45161 Polán (Toledo)
Тел.: 658 79 04 10

www.fundacioncarmenarnaumuro.org
info@fundacioncarmenarnaumuro.org

УСЛОВИЯ КОНКУРСА

I. Седьмой конкурс **Этнографических Мини-документальных Фильмов** ФОНДА КАРМЕН АРНАУ МУРО ПО ИЗУЧЕНИЮ И РАСПРОСТРАНЕНИЮ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ СИБИРИ И СРЕДНЕЙ АЗИИ состоится в ЭТНОГРАФИЧЕСКОМ МУЗЕЕ в Полане (Тоledo) 13 ноября 2020 года.

II. Тематика фильмов, основанных на принципах солидарности и толерантности, может быть обращена на образ жизни, культуру, традиции, ритуалы, фольклор, народные промыслы и традиционные ремёсла, экономические составляющие, этноэкологию и т.д., на все возможные аспекты во всём своём разнообразии, имеющие отношение к коренным народам Сибири и Средней Азии.

III. Этнографические мини-документальные фильмы должны быть сняты не ранее 2015 года.

IV. Максимальная продолжительность каждого мини-документального фильма не должна превышать 12 минут.

V. Для участия в конкурсе необходимо зарегистрироваться, выбрав удобный для Вас способ:

- Зарегистрировать мини-документальный фильм на участие в конкурсе МИНИДОК VII на одном из сайтов:

www.clickforfestivals.com
www.festhome.com

- Послать 1 копию мини-документального фильма в формате DVD вместе с заполненным бланком подписки на почтовый адрес Фонда: Calle Santander, nº 18, 45161 Polán (Toledo).

- Если мини-документальный фильм расположен на каком-либо сайте в интернете, необходимо послать по электронной почте соответствующий адрес URL вместе с заполненным бланком подписки на адрес Фонда:

info@fundacioncarmenarnaumuro.org

Представленные на конкурс документальные фильмы будут демонстрироваться только в образовательных некоммерческих целях в самом музее или по месту проведения мероприятий Фонда.

VI. Оригиналы Фильмов могут быть на испанском языке или на любом из других официальных государственных языков с субтитрами на испанском языке.

VII. Каждый автор или продюсер может представить не более 12 мини-документальных фильмов.

VIII. Срок приёма заявок и материалов для Конкурса - до 11 сентября 2020 октября года.

РЕГИСТРАЦИЯ

IX. Возможную ответственность за содержание мини-документальных фильмов, которые будут представлены на Конкурс, будут нести сами конкурсанты. Необходимо соблюдение Закона об интеллектуальной собственности во избежание какого-либо судебного иска. В любом случае, организаторы конкурса не несут ответственности за содержание мини-документальных фильмов, представленных на конкурс.

X. Фонд будет покрывать расходы по проживанию и питанию (13 ноября 2020 года.) авторов, чьи работы будут отобраны в качестве финалистов (два человека на каждый выбранный мини-документальный фильм).

НАГРАДЫ

XI.

300 € и диплом за лучший трофей и диплом документального фильма в связи с миром.

300 € и диплом за лучшую совместную работу.

300 € трофей и диплом против гендерного насилия.

300 € и диплом по тематике Человек и природа.

300 € и диплом по тематике Сибирь или Средняя Азия.

XII. Призы не суммируются.

XIII. Жюри профессионалов оставляет за собой право не присуждать никому любой из призов. Решения Жюри будут являться окончательными, не подлежащими апелляциям.

ОБЩИЕ

XIV. Фонд уполномочен на оставление за собой копий всех представленных на Конкурс мини-документальных фильмов. Демонстрация фильмов не будет производиться в коммерческих целях. Мини-документальные фильмы, не прошедшие в финал, также могут быть использованы фондом только в культурно-познавательных целях. Для мини-документальных фильмов, вышедших в финал, оргкомитет оставляет за собой право на их демонстрацию и трансляцию по государственным и частным каналам во всём мире самим Фондом или третьей стороной с непременно упоминанием автора документального фильма.

XV. Возможные ситуации и обстоятельства, непредвиденные этими правилами, будут решаться оргкомитетом в окончательном безапелляционном виде.

XVI. Участие в Конкурсе подразумевает принятие этих УСЛОВИЙ, чье применение и толкование соответствует целям организации Фонда.

Толедо, Сентябрь 2020 г.

Президент Кармен Арнау Муро